

Grado en Traducción e Interpretación (curso 2017-18)
Tribunal de evaluación adicional de TFG
Primera convocatoria ordinaria de junio-julio
Facultad de Filosofía y Letras

Tribunal 1 (Aula 1, Aulario Gerald Brennan)

Lunes, 9 de julio (9:00h-15:00h)

Presidenta: David Marín Hernández*

Vocal: Pablo Salvador Pérez Pérez

Secretario: Iván Delgado Pugés

Suplentes: Juan Pablo Arias Torres, Antonio Manuel Ávila y Míriam Pérez Carrasco*.

1. Alumna: Ángela Alarcón Pascual

Título del TFG: Calidad de las traducciones en la agencia de noticias France-Press

Tutora: María José Hernández Guerrero

2. Alumna: Valeria Benítez Carrasco

Título del TFG: Traducción comentada de la novela *Le jour où les lions mangeront de la salade verte*, de Raphaëlle Giordano

Tutora: María José Hernández Guerrero

3. Alumno: Juan Diego García Vega

Título del TFG: Definición, ubicación y caracterización del género textual *contrat de mariage* en los ordenamientos jurídicos francés y belga. Análisis de la macroestructura y de los aspectos ortotipográficos, léxico-semánticos, morfosintácticos y estilístico-discursivos.

Tutora: Tanagua Barceló Martínez

4. Alumno: Luis Carlos Marín Navarro

Título del TFG: Extracción de glosarios basados en corpus y su aplicación a la evaluación de la calidad en la interpretación judicial

Tutora: Gloria Corpas Pastor

5. Alumno: Gonzalo Moreno Cabrera

Título del TFG: Los fraseologismos bíblicos en inglés y en español: estudio contrastivo y traductológico.

Tutora: Gloria Corpas Pastor

6. Alumna: Isabel Padilla Risco

Título del TFG: Análisis contrastivo de cinco traducciones de tres poemas de *Las flores del mal*

Tutor: Francisco Ruiz Noguera

7. Alumna: Laura Pérez de Gracia Sánchez

Título del TFG: La traducción al español de documentos registrales marroquíes redactados en francés: caracterización, descripción y análisis a partir de un corpus textual

Tutora: Tanagua Barceló Martínez

8. Alumna: Laura Rodríguez Valencia

Título del TFG: Dificultades de traducción del lenguaje jurídico y policial en *Thr Run of His Life: The People vs. O.J. Simpson*, de Jeffrey Toobin

Tutor: Manuel Lazo Martín

9. Alumna: Ana Juana Vicente Foster

Título del TFG: Interpreting in conflict zones: do interpreters need to be military trained?

Tutora: Encarnación Postigo Pinazo

***Míriam Pérez Carrasco sustituirá a David Marín Hernández en la defensa del TFG nº 9 de acuerdo con el artículo 12.8 de la normativa de evaluación de TFG de la Facultad de Filosofía y Letras.**